



Die Orangen-Aktion





Eine Initiative für menschenwürdige Arbeitsbedingungen und
faire Preise in der Orangenproduktion



Verkauf
Aktionen
Bildungs- und Informationsarbeit

Orangen- Gruppen in Deutschland

Spenden für
„Dambe So“

Umsetzung des
Projektes

mediterranean
HOPE
federazione delle chiese evangeliche in italia

Faire
Orangen (und
andere
Früchte)



Kooperation:
Stärkung der
Wanderarbeiter

solidarisches
Netzwerk



- Bio-Kooperativen
- Erntehelfer: Mindestlohn und Verträge
- Vermarktung

Kampagne *SOS Rosarno*

Seit 2011 – Reaktion auf Konflikte zwischen
Saisonarbeitern & Einheimischen

Kooperation mit Kleinbauern, Genossenschaften &
Einzelpersonen

Faire Produktionsketten: ökologisch & sozial
nachhaltig

Tariflöhne & Sozialversicherung

Direkter Kontakt für faire Preise

Teil der Erlöse unterstützt weitere Projekte

Seit 2015 eigene Genossenschaft *Mani e Terra*



Mediterranean Hope

Geflüchtetenprogramm des Bundes
evangelischer Kirchen in Italien (FCEI)

seit 2019 auch in Kalabrien, Kooperation
mit *SOS Rosarno*

bietet Unterstützung für Geflüchtete und
Migranten, z. B. Wohnsituation

Aufbau ethischer Produktionsketten



mediterranean
HOPE
federazione delle chiese evangeliche in Italia

 **fcei**
federazione delle chiese evangeliche in Italia

Projekt: *Haus der Würde*



Die Orangen-Aktion in Deutschland

- Start: Dezember 2020
- Seitdem – mehr als 100 Tonnen Orangen /Saison
- Regionale Aktions-Teams: Fairhandelsgesellschaften, Welthäuser, Weltläden, Kirchengemeinden, Fairtrade Towns ...



GARBSEN & SEELZE

Fairtrade-Team setzt Zeichen gegen Ausbeutung

Aktion „Süß statt Bitter“ für Bio-Orangen unterstützt Erntehelfer in Italien – und die Tafel Garbsen

Von Jutta Grätz

Harkens, Sie heißen „Nanni“ und „Maddalena“ und sie stapeln sich sorgfältig Kartons voll mit süßen, saftigen Bio-Orangen. Vier Frauen mit je 36 Jahren in ihren Zwanzigern der Bio-Orangen und vor Kurzem aus dem italienischen Südosten in Garbsen angekommen.

Beide haben die Früchte der Orangenplantagen der Garbsener Orangenplantagen Fair Trade von Regionalproduzenten Andrea Spennberg, „Süß statt Bitter“ heißt die Aktion, in der sich das Fairtrade-Team beteiligt, und damit auf Ausbeutung in der Landwirtschaft in Europa aufmerksam macht.

Die Aktion kommt direkt von den Erntehelfern in Italien aus. Warum Bestellungen sind möglich.

„Die Bedingungen sind menschenwürdig“

Orangen gehören zum Winter wie Süßholz, sagt Spennberg. Die Kartons aus dem Süden Europas nach Deutschland, klappt nach Süden und helfen durch Schiffsverkehr. Einzigartig werden sie unter als menschenwürdigen Arbeits- und Lebensbedingungen.

Wende, 2000 Frauen

ist Partner in Italien. Die Erntehelfer, oft sind es Flüchtlinge, arbeiten von November bis April auf den Orangenplantagen, wenn die Orangen aus dem Süden kommen. Die Erntehelfer erhalten danach nur einen geringen Lohn, viele leben in Zelten.

„Wir dürfen nicht wegschauen, sondern sind aufgefordert, aktiv zu werden und für die Missstände zu sensibilisieren.“

Andrea Spennberg



Engagiert gegen erbliche Arbeitsbedingungen für Bio-Orangen: Constanta Buch (links), Andrea Spennberg und Katja Baumann von der Steuerungsgruppe Fairtrade in Garbsen. (links: Christoph Grätz)

ten und organisiert den Verkauf an Bäcker und auch an Kirchencafés. Als Garbsener Steuerungsgruppe Fairtrade will sie mit Zeichen setzen. „Wir stellen viele weniger, sondern sind aufgefordert, aktiv zu werden und für die Missstände zu sensibilisieren“, so die Charkens.

Der Verein aus Braunschweig stellt den direkten Kontakt zwischen Brauns, Arbeitern und Einkaufsgesellschaften her, sind zwei alte Zielsetzungen des Vereins, ergänzt Constanta Buch, ebenfalls ein Team der Aktion. „Sie erhalten Mehrer und Brauns überfah-

nen Team 2000 Klappboxen Bio-Orangen verkauft. Die Orangen-Aktion unterstützt zudem die Arbeit von „Maddalena Heger“, dem Caritas-Engagement des Bundes der evangelischen Kirchen in Italien. Seit etwa 10 Jahren aus einem Teil der Ernte eine Unterstützung für die Erntehelfer eingeleitet werden.

Bestellungen für Februar sind noch möglich. Ob die Sorte „Nanni“ oder „Maddalena“, ob eine Kiste oder eine Kiste. Innerhalb von ein paar Tagen haben die Orangenplantagen mit der Orangen der ersten Lieferung

hungen“, berichtet Constanta Buch. „Das werden sich auch langfristig zeigen.“

Nach zwei Lieferungen sind die ersten Februar geplant. Zehn Klappboxen der Früchte kosten 35 Euro, es kann auch kleiner bestellt werden. Weitere Informationen dazu gibt es auf der Website der Kirchensteuergruppe Ad-Garbsen.

Ein Teil des Erlöses der Orangen-Aktion „Süß statt Bitter“ fließt in der Stadt. Die Steuerungsgruppe der Garbsener Tafel von Kurzen 1000 Euro gespendet. Die Tafel unterstützt rund 1000 Menschen, darunter viele Familien und Senioren. Der Anbau in den Anbau-



Nachschub ist bestellt: Constanta Buch von der Steuerungsgruppe Fairtrade in Garbsen hält die zweite Frucht



Bittere Orangen – Süß statt bitter

Referat über die Ausbeutung bei der Orangernte

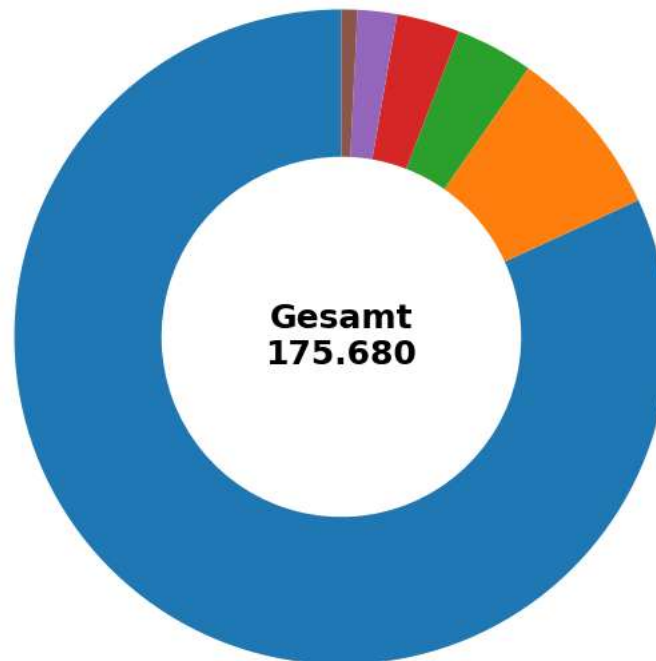


Lüttringhausen



Herdecke

Bei SOS Rosarno bestellte Menge aus Deutschland
Saison Nov 2025- Mai 2026 in kg



- Orangen - 143.801 (davon 1.096 geschenkt)
- Clementinen - 14.858 (davon 330 geschenkt)
- Zitronen - 6.713
- Mandarinen - 5.500
- Avocado - 3.421
- Weitere - 1.387 (Grapefruit, Bergamotte, Kiwis, Granatapfel)

Organisation für Saison 2026-27

Von Bestellung bis Spenden

Bestellungen



Bestellung 4 Wochen vor Lieferdatum an SOS Rosarno schicken
(Bestellmenge kann nachher noch angepasst werden)



nur volle Paletten (56 Kisten à 10 kg) bestellen



Menge der Kisten entsprechend auf- oder abrunden



Vielfalt an Produkten möglich: Orangen, Zitronen, Clementinen,
Avocados, Olivenöl u.a.



Paletten müssen nicht getauscht werden (ist auch auf den Lieferscheinen
vermerkt)

Volle Paletten



Palette begrenzt (Spedition):

190 cm Höhe und 600 kg netto Gewicht



Kistengröße:

10 kg Kiste Orange: 25*30*40 cm

10 kg Kiste Clementinen: 21*30*40 cm

Bestelldaten - Beispiele

Delivery Date	Mail to SOS Rosarno
17.11.26	21.10.26
24.11.26	28.10.26
1.12.26	4.11.26
8.12.26	11.11.26
15.12.26	18.11.26

Delivery Date	Mail to SOS Rosarno
9.2.27	12.1.27
16.3.27	17.2.27

Es kann immer auch zu anderen Lieferzeiten bestellt werden.
Eine Bündelung von Lieferungen nach Deutschland spart Speditionskosten.

Bestellungen

Bestellformular:

selbst ausfüllen – mit folgenden Infos

1. Gruppeninfos (Rechnungsname und -adresse, Steuernummer, Lieferadresse)
2. Produkte und Bestellmenge
3. Lieferdatum

Aktuelles Bestellformular - spätestens Mitte Oktober.

Es wird einen **Link zu einem Ordner** geben mit dem **jeweils aktuellen Bestellformular zum Download**.

Das Bestellformular darf nur ausgefüllt werden, nicht umformatiert!!!

Kopf des Bestellformulars

Campagna SOS Rosarno 2024-202

Nome Gruppo o Associazione	Gemeinde Borchten
Dati fattura: Cognome e nome o Ragione sociale	Gemeinde Borchten - Fairtrade
Indirizzo con n. civico	Unter der Burg 1
CAP - Città	33178 Borchten
Cod.Fisc. P.IVA Codice Univoco PEC, se dotati	DE12345678
Email per fattura	marina.meier@borchten.de
Dati consegna: Cognome e nome o Ragione sociale	Blumen Pfeifer
Indirizzo con n. civico	Erzbergerstr. 13
CAP - Città	33102 Paderborn - Germania
Telefono da inserire nel DDT per il corriere	Max Müller Pfeifer - 0172-345678

Name der Gruppe oder Vereinigung	Gemeinde Borchten
Rechnungsadresse: Gruppenname / ggf. Name der Person	Gemeinde Borchten - Fairtrade
Straße mit Hausnummer	Unter der Burg 1
PLZ - Stadt	33178 Borchten
Umsatzsteuer-ID (ggf. auch Steuernummer)	DE12345678
E-Mail für Rechnung	marina.meier@borchten.de
Lieferdaten: Gruppenname / Name der Person	Blumen Pfeifer
Straße mit Hausnummer	Erzbergerstr. 13
PLZ - Stadt	33102 Paderborn - Germania
Telefonnummer für Spedition	Max Müller Pfeifer - 0172-345678

Gewünschte Menge der Produkte eintragen

Codice	PRODOTTO	Prezzo	Quantità	Importo	note sul prodotto
1011	Arance Bio Navel Cal. Misto - kg 10 - € 2,40/kg	€ 24,00	46	€ 1.104,00	Cassetta - Calibro 6/9 Arancia bionda, dolce, p
1110	Clementine di Calabria Bio - kg10 - € 2,80/kg	€ 28,00		€ -	Cassetta - Var. Satsuma, IGP di Calabria, Herna
1107	Clementine di Calabria Bio - kg7 - € 2,80/kg	€ 19,60		€ -	Cassetta - Var. Satsuma, IGP di Calabria, Herna
1310	Limoni Bio - kg10 - € 2,80/kg	€ 28,00		€ -	Cassetta - Var. Zagara Bianca, Femminello, Inte
1307	Limoni Bio - kg7 - € 2,80/kg	€ 19,60		€ -	Cassetta - Var. Zagara Bianca, Femminello, Inte
1330	Lime (Limetta) - kg1 - € 4,20/kg	€ 4,20		€ -	Retina - Agrume leggermente acidulo molto ri
1407	Bergamotti Bio - kg7 - € 3,05/kg	€ 21,35		€ -	Cassetta - Agrume tipico della costa dei gelsom
1410	Bergamotti Bio - kg10 - € 3,05/kg	€ 30,50		€ -	Cassetta - Agrume tipico della costa dei gelsom
1371	Pompelmi Rosa Bio - kg 9 - € 2,80/kg	€ 25,20		€ -	Cassetta - Agrume dalle riconosciute proprietà
1407	Bergamotti Bio - kg7 - € 3,05/kg	€ 21,35		€ -	Cassetta - Agrume tipico della costa dei gelsom
1410	Bergamotti Bio - kg10 - € 3,05/kg	€ 30,50		€ -	Cassetta - Agrume tipico della costa dei gelsom
1371	Pompelmi Rosa Bio - kg 9 - € 2,80/kg	€ 25,20		€ -	Cassetta - Agrume dalle riconosciute proprietà
1641	Kiwi Gialli Bio - kg10 - € 3,25/kg	€ 32,50	5	€ 162,50	Cassetta - Forma Irregolare - Hanno il doppio d
1648	Kiwi Gialli Bio - kg7 - € 3,25/kg	€ 22,75		€ -	Cassetta - Forma Irregolare - Hanno il doppio d
1910	Avocado Bio - kg10 - € 6,00/kg	€ 60,00	5	€ 300,00	Cassetta - Var. Bacon, Hass, Pinkerton, Ettinger,
1907	Avocado Bio - kg7 - € 6,00/kg	€ 42,00		€ -	Cassetta - Var. Bacon, Hass, Pinkerton, Ettinger,
1904	Avocado Bio - kg4 - € 6,00/kg	€ 24,00		€ -	Cassetta - Var. Bacon, Hass, Pinkerton, Ettinger,
1940	Melagrane Bio - kg 7 - € 3,80/kg	€ 26,60		€ -	Cassetta - Var. Jolly Red, Wonderful

**WICHTIG: Die Zeilen in der Excel Tabelle nicht
verändern!!!**

Ende des Bestellformulars

In dem grünen Kasten unten eintragen

- das gewünschte ***Lieferdatum***
- ob es eine Bio-Zertifizierung braucht (Ecocert)

4006	Mandorle Sgusciate - 400 g	€	7,00		€	-	Busta - Mandorle dello Jonio sgusciate
4007	Mandorle Sgusciate - 1 kg	€	14,00		€	-	Busta - Mandorle dello Jonio sgusciate
Totale ordinato:				56	€	1.566,50	
NOTE per l'ordine:							
Delivery date: 28.11.25 / Ecocert							

Hinweise zur Verfügbarkeit von Produkten im 2. Tabellenblatt (Saisonkalender)

DISPONIBILITA'	CULTIVAR
DA FINE OTTOBRE A FINE GENNAIO	CLEMENTINE DI CALABRIA IGP
DA FINE OTTOBRE A FINE GENNAIO	ARANCE NAVEL
DA FINE OTTOBRE IN POI	NOCI E NOCCIOLE
DA FINE OTTOBRE A META' NOVEMBRE	MELOGRANI
DA NOVEMBRE A FINE APRILE	LIMONI
NOVEMBRE E DICEMBRE	SCALOGNO DI TROPEA
DA NOVEMBRE A FINE FEBBRAIO	AVOCADO
DA META' NOVEMBRE A FINE APRILE	POMPELMI
DA NOVEMBRE A FINE FEBBRAIO	BERGAMOTTI
DA DICEMBRE A GENNAIO	MANDARINI COMUNI
DA GENNAIO A MARZO	ARANCIA TAROCCO E MORO
DA FINE GENNAIO A FINE MARZO	CLEMENTINE TARDIVE HERNANDINA E FORTUNE
DA FEBBRAIO A FINE MARZO	MANDARINO MARZOLO O TARDIVO DI CIACULLI
FEBBRAIO	ARANCIA BIONDA DI CALABRIA
DA MARZO AD APRILE	ARANCIA BELLADONNA
APRILE	ARANCIA OVALE CALABRESE
DA APRILE A MAGGIO	ARANCIA VALENCIA
DA MAGGIO A LUGLIO	CIPOLLA DI TROPEA

Bestellungen

Dateiname des Bestellformulars umbenennen:

Rechnungsempfänger – Lieferort – Lieferdatum (- ecocert)

Beispiele:

Gemeinde Borchten-scarico Paderborn - 3.12.24.xls

Fairhandelsgesellschaft-scarico Muenster-17.12.24-ecocert.xls

Bestellungen

Ausgefülltes und umbenanntes Bestellformular per Email an SOS Rosarno schicken :

Mail an Guiseppe Pugliese (SOS Rosarno): germanysosrosarno@gmail.com

In CC: Niccolò Parigini (Mediterranean Hope): niccolo.parigini@fcei.it

Betreffzeile der Mail:

Name des Rechnungsempfängers – Lieferort – Lieferdatum

Beispiel:

Order „Gemeinde Borchon – Paderborn – 24.11.24“

Jede*r erhält ein Bestellbestätigung, sonst nach 3 Tagen nachhaken

Die Mail kann in deutsch oder englisch geschrieben werden.

Bestellungen

- Bestellungen eines Absenders für einen bestimmten Liefertermin aber an unterschiedliche Lieferorte - in einer Email aufgeben
- für Nachfragen zu einer Lieferung ***immer die Antwortfunktion der ursprünglichen Bestellmail nutzen***, damit SOS Rosarno die Nachfrage eindeutig zuordnen kann

Unterstützung für Sammelbestellung



Kostenloses Online-
Bestelltool für interessierte
Gruppen



einfaches Erfassen der
Einzelbestellungen,



einfache Kommunikation mit
den Bestellenden



Vorstellen des Tools, 24.9. (= morgen), 19.00 Uhr bei Zoom

Lieferung



Spedition Nagel Group (in Italien *Stef*)



meist Anlieferung vormittags (zwischen 7.00 Uhr bis max. 14.00/14.30 Uhr)



LKW mit elektr. Hubwagen – ebenerdige Anlieferort optimal



trockener und kühler, aber frostfreier Lagerraum



Fotos machen bei Transportschäden oder Qualitätsproblemen und Schäden vom Fahrer dokumentieren lassen



20 Orangen-Kisten (und mehr) passen in einen Kombi

Lieferung



Infos über Lieferung meist erst am Morgen des Liefertages möglich (vorher nicht im System)



Abfragbar über Lieferung bei den regionalen Standorten der Nagel Group („Frische“)



Kontakte zu den Standorten der Nagel-Group:



[Link zur Nagel-Goup-Liste](#)

Stationen der Nagel-Group

Stationsliste Deutschland -Frische-

Stand 08/2025

PLZ	LEITWEG
01067 - 03159	01 Ottendorf-Okrilla
03172 - 03197	10 Wustemark
03205 - 03253	01 Ottendorf-Okrilla
04103 - 04703	04 Kabelsketal
04720 - 04749	01 Ottendorf-Okrilla
04758 - 04889	04 Kabelsketal
04895 - 04938	01 Ottendorf-Okrilla
06108 - 06388	04 Kabelsketal
06406 - 06408	39 Magdeburg
06420 - 06425	04 Kabelsketal
06429 - 06507	39 Magdeburg
06526 - 06928	04 Kabelsketal
07318 - 07429	99 Gotha
07545 - 07613	04 Kabelsketal
07616 - 07616	99 Gotha
07619 - 07639	04 Kabelsketal
07646 - 07929	99 Gotha
07937 - 08269	04 Kabelsketal
08280 - 08359	01 Ottendorf-Okrilla
08371 - 08648	04 Kabelsketal
09111 - 09249	01 Ottendorf-Okrilla
09306 - 09399	04 Kabelsketal
09405 - 09669	01 Ottendorf-Okrilla
10115 - 14669	10 Wustemark
14712 - 14727	39 Magdeburg
14728 - 14728	10 Wustemark
14770 - 14776	39 Magdeburg
14778 - 14778	10 Wustemark
14789 - 14793	39 Magdeburg
14797 - 14797	10 Wustemark



Stationen der Nagel-Group

Leitwege

Headquarters

Friedrich-Menzefricke-Straße 6
33775 Versmold
Telefon: +49 (0) 54 23 / 9 60-0
Telefax: +49 (0) 54 23 / 9 60-122
E-Mail: info@nagel-group.com
www.nagel-group.com

01 Dresden

Bergener Ring 24-26
D-01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon: +49 (0) 3 52 05 / 6 09-0
Telefax: +49 (0) 3 52 05 / 6 09-122
E-Mail: dresden@nagel-group.com

04 Leipzig

Kurt-Nagel-Allee 1
D-06184 Kabelsketal OT Großkugel
Telefon: +49 (0) 3 46 05 / 4 46-0
Telefax: +49 (0) 3 46 05 / 4 46-140
E-Mail: leipzig@nagel-group.com

10 Berlin

Kurt-Nagel-Straße 4-6
14641 Wustermark
Telefon: +49 (0) 3 32 34 / 21-0
Telefax: +49 (0) 3 32 34 / 21-122
E-Mail: berlin@nagel-group.com

18 Rostock

Gewerbestraße 23
D-18299 Laage
Telefon: +49 (0) 3 84 54 / 59-0
Telefax: +49 (0) 3 84 54 / 59-155
E-Mail: guestrow@nagel-group.com

20 Hamburg

Hermann-Wüsthof-Ring 5
D-21035 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 / 7 34 63-0
Telefax: +49 (0) 40 / 7 34 63-122
E-Mail: hamburg@nagel-group.com

34 Kassel

Schwarze Breite 16
D-34260 Kaufungen
Telefon: +49 (0) 5 61 / 95 92-0
Telefax: +49 (0) 5 61 / 95 92-118
E-Mail: kassel@nagel-group.com

39 Magdeburg

Stegelitzer Straße 1
D-39126 Magdeburg
Telefon: +49 (0) 3 91 / 24 25-0
Telefax: +49 (0) 3 91 / 24 25-100
E-Mail: magdeburg@nagel-group.com

40 Düsseldorf

Poensgenstraße 5-11
D-40764 Langenfeld
Telefon: +49 (0) 21 73 / 9 23-0
Telefax: +49 (0) 21 73 / 9 23-122
E-Mail: duesseldorf@nagel-group.com

44 Bochum

Harpener Hellweg 31
D-44805 Bochum
Telefon: +49 (0) 2 34 / 9 57 10-0
Telefax: +49 (0) 2 34 / 9 57 10-501
E-Mail: bochum@nagel-group.com

52 Aachen

Ernst-Abbe-Straße 22
D-52249 Eschweiler
Telefon: +49 (0) 24 03 / 99 79-0
Telefax: +49 (0) 24 03 / 99 79-122
E-Mail: aachen@nagel-group.com

56 Koblenz

Kräwerweg 17
D-56626 Andernach
Telefon: +49 (0) 26 32 / 9 23-0
Telefax: +49 (0) 26 32 / 9 23-122
E-Mail: koblenz@nagel-group.com

77 Kehl

Nagel Albatros Speditions GmbH
Max-Planck-Straße
D-77694 Kehl-Auenheim
Telefon: +49 (0) 78 51 / 9 44-0
Telefax: +49 (0) 78 51 / 9 44-168
E-Mail: info.albatros@nagel-group.com

78 Villingen-Schwenningen

Am Steppach 6-8
D-78652 Deißlingen
Telefon: +49 (0) 74 25 / 9 45-0
Telefax: +49 (0) 74 25 / 9 45-116
E-Mail: villingen-schwenningen@nagel-group.com

80 München

Carl-Benz Str. 3
D-85301 Schweitenkirchen
Telefon: +49 (0) 8444 / 9 215-0
Telefax: +49 (0) 8444 / 9 215-116
E-Mail: muenchen@nagel-group.com

87 Kempten

In der Paint 22
D-87730 Bad Grönenbach
Telefon: +49 (0) 83 34 / 9 80-0
Telefax: +49 (0) 83 34 / 9 80-122
E-Mail: kempten@nagel-group.com

90 Nürnberg

Kurt-Nagel-Platz 1
D-90475 Nürnberg
Telefon: +49 (0) 91 28 / 92 20-0
Telefax: +49 (0) 91 28 / 92 20-109
E-Mail: nuernberg@nagel-group.com

94 Landau

Niedermaier Spedition GmbH
Fuhrmannstraße 10
D-94405 Landau a. d. Isar
Telefon: +49 (0) 99 51 / 98 08-0

Rechnungen & Zahlungen

- Bestätigungsmail über erfolgte Lieferung an SOS Rosarno schicken
 - per Mail
 - Betreffzeile „Rechnungsname-Lieferort-Lieferdatum“
- Zahlung erst nach Lieferung + Qualitätsprüfung
- Bei der Überweisung des Rechnungsbetrages im Verwendungszweck angeben: „Rechnungsnummer – Jahr“

IBAN von Mani e Terra (SOS Rosarno)

IT75 C0501 81630 0000 01224 4125

Rechnungen & Zahlungen



Zahlung erst nach Lieferung – Qualitätsprüfung



Fotos machen, wenn Lieferung beschädigt ist



Reklamationen an SOS Rosarno schicken



3-5 faule Orangen/Kiste sind normal (Bio-Ware)



Infos zu möglichen Problemen (Insekten) und Lagerung auf der Webseite
www.faire-orangen.de

Den Betrag überweisen, der bei „**netto a pagare**“ steht

Differenzen in Rechnungsbeträgen können u.a. entstehen durch:
Reklamationen, verdorbene Ware, Extra-Kisten

Bei fehlender Rechnung

- Mail an SOS Rosarno schicken
- Abschlagszahlungen möglich, z. B. wenn Rechnung vor 31.12. bezahlt werden muss (Finanzamt)
- Zahlung des Abschlags auf Basis des Lieferscheins
- bei der Überweisung des Abschlags im Verwendungszweck angeben
„Lieferscheinnummer + Fattura mancante“ (= Rechnung fehlt)

DOCUMENTO DI TRASPORTO (D.d.t.)
(D.P.R. n. 472/96)

NR. DOCUMENTO	DATA DOCUMENTO	PAG.
115 /F	01/02/2024	1/1

Wichtig für die Kommunikation:

Damit die Kollegen bei SOS Rosarno Mails u.a. richtig zuordnen können - immer eindeutige Infos angeben:

- Rechnungsname
- Nummer des Lieferscheins
- Nummer der Rechnung

Spenden für Dambe So (Mediterranean Hope)

Spendenkonto bei Ev. Kirche von Westfalen

Evangelische Kirche von Westfalen

IBAN: DE28 3506 0190 2000 2000 29

Verwendungszweck: MH Rosarno

Für Spendenbescheinigung im

Verwendungszweck angeben: Name & Adresse

Online-Spende

über KD-Bank: [Link](#)

Ökumene - Dambe So (Mediterranean Hope)



Das Haus der Würde ist ein Projekt von Mediterranean Hope (MH), das Programm für Geflüchtete und Migrant:innen des Bundes Evangelischer Kirchen in Italien (FCEI).

Würde steht im Mittelpunkt der Herberge für die Landarbeiter, die in der Region Piana di Gioia Tauro in Kalabrien im Winter die Zitrusfrüchte ernten. Sie arbeiten auf den Orangenplantagen unter unmenschlichen Arbeitsbedingungen, ihre Löhne liegen unterhalb des Mindestlohns.

Die Landarbeiter leisten einen kleinen monatlichen Beitrag zu den Betriebskosten des Hauses. Ein Teil der Kosten für das Haus der Würde und dessen weiteren Ausbau wird über Spenden finanziert mit dem Verkauf der Orangen von SOS Rosarno gewonnen werden.

Mehr zum Projekt finden Sie hier [Mediterranean Hope :: Evangelisch in Westfalen - EkvW \(evangelisch-westfalen.de\)](#)



QR-Code – direkt zur Online-Spende



Neue Checkliste mit allen wichtigen Infos

ORANGEN-AKTION | SAISON 2026/27

2 Bestellformular richtig ausfüllen

Wichtig

Immer das aktuelle Bestellformular verwenden. Es soll spätestens Mitte Oktober über einen Link zu einem Ordner mit der jeweils aktuellen Version zum Download bereitstehen. **Das italienische Bestellformular nur ausfüllen – nicht umformatieren und keine Zeilen in der Excel-Tabelle verändern!**

- ☐ Im Kopf des Formulars die Gruppeninfos vollständig eintragen: Rechnungsname und Rechnungsadresse, Steuernummer und Lieferadresse.
- ☐ Bei den gewünschten Produkten die jeweilige Bestellmenge eintragen.
- ☐ Im grünen Kasten am Ende das gewünschte Lieferdatum eintragen.
- ☐ Im grünen Kasten angeben, ob eine Bio-Zertifizierung (Ecocert) benötigt wird.
- ☐ Im 2. Tabellenblatt den Saisonkalender zur Produktverfügbarkeit beachten.

Datei eindeutig benennen

Schema für den Dateinamen

Rechnungsempfänger – Lieferort – Lieferdatum (– ecocert)

- Beispiel: *Gemeinde Borcheln – scarico Paderborn – 3.12.24.xls*
- Beispiel: *Fairhandelsgesellschaft – scarico Muenster – 17.12.24.xls*

3 Bestellung per E-Mail abschicken

Empfänger

Materialien für die Öffentlichkeits- und Bildungsarbeit



ÖA-Material

- Plakat und Flyer
- Logo zum Download
- Fotos/Bildmaterial
- Pressemitteilung / Gemeindebrief
- QR-Code für Spenden
- Druckvorlage für Roll-Up



Neu: Verbraucherheft (DIN A 5)



Orangen-Mandel-Kuchen



Zutaten für 1 Springform
2 grosse Bio-Orangen
6 Eier
250 g Puderzucker
1 TL Backpulver
250 g gemahlene Mandeln
optional Crème fraîche oder
Schlagsahne zum Servieren

Dieser Kuchen ist wunderbar saftig und herrlich aromatisch. Die gekochten Orangen geben ihm eine feine Fruchtigkeit und machen ihn besonders locker.

1. Springform mit Backpapier auslegen. Boden und Rand einfetten und leicht mit etwas Mehl bestäuben.
2. Orangen waschen, in einem Topf mit Wasser bedecken und bei geöffnetem Deckel ca. 1 Stunde köcheln lassen, bis die Schale weich ist. Anschliessend herausnehmen, halbieren und die Kerne entfernen.

Kandierte Orangeschalen



Zutaten für ca. 60 Stück
6 Bio-Orangen
400 g Zucker
150 ml Wasser
100 g Zucker zum Walzen
100 g Zartbitterschokolade

Diese süßen Leckereien sind eine wunderbare Abganz zu verwerten. Das mehrmalige Kochen nimmt die Bitterkeit – was bleibt, sind zarte, aromatische knackiger Schokoladenhülle.

1. Orangen waschen, halbieren und den Saft pressen. Fruchtfleisch mit einem Löffel weiße Haut dran lassen und in Streifen schneiden.
2. Schalenstreifen in einem Topf mit Wasser bedecken und aufkochen. Wasser abgießen und Vorgang mindestens 3-mal wiederholen.



Wer die Orangen erntet

Von November bis April kommen rund 2.500 Wanderarbeiter in die Region Kalabrien im Süden Italiens – die meisten von ihnen sind geflüchtete Menschen aus Afrika. Sie ernten die Orangen, die bei uns auf dem Tisch landen. Ohne sie würde keine einzige Frucht eingebracht. Ihre Arbeit ist der Anfang von allem – und bleibt oft unsichtbar.

Was die Arbeit bedeutet

Die Tage sind lang, die Arbeit körperlich fordernd. Viele leben unter schwierigen Bedingungen und arbeiten als Tagelöhner – für Löhne, von denen man kaum eine Miete bezahlen könnte. Schutzkleidung, geregelte

Warum fair?



Fair bezahlt: Die Menschen, die unsere Orangen ernten, können davon leben. Nicht überleben – leben. Mit Essen, einer Unterkunft und etwas Würde am Ende des Tages.



Geschützt: Auf dem Feld bedeutet Schutzausrüstung mehr als Komfort – sie schützt vor Pestiziden, Hitze und Verletzungen. Bei fairen Betrieben ist das keine Ausnahme, sondern Standard.



Mit Rechten: Wer stundenlang erntet, braucht Pausen. Und wer arbeitet, hat Rechte – auf Ruhezeiten, auf Krankenversicherung, auf einen Vertrag, der seinen Namen verdient.



Ohne Ausbeutung: Faire Orangen kommen von Betrieben, die mit regulären Arbeitsverträgen und Tariflöhnen arbeiten. Keine Abhängigkeit, kein Druck, kein Wegschauen.



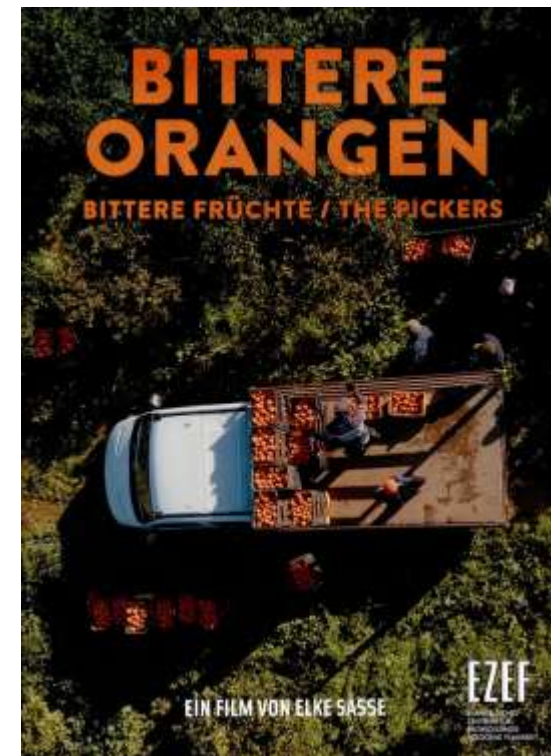
Informationsmaterial

- Kleine Plakatausstellung zum selbst ausdrucken (6 Plakate mit Infos)
- Factsheet (SÜDWIND-Institut)
- Gilles Reckinger: „Bittere Orangen“ (bei BpB, 5,- €)



Bildungsarbeit

- Filme: Bittere Orangen / The Pickers
- Weltkarte Ernährung – mit Orangen-Schulmaterial
- Kleines Heftchen für Kinder
- Quiz
- Entwürfe Gottesdienste
-



Ernährung
Süß statt bitter

Filmvorführung

Wer hat Interesse den Film „The Pickers“ /
Bittere Orangen zu zeigen? (Lizenz)

[Umfrage](#)



Spiele

Spiele auch für Aktionsstände
geeignet z. B.

- Memory „Süß – bitter“: Welche bitteren und süßen Wahrheiten gibt es im Orangen-Anbau?
- „Wie kommt die Orange in den Weltladen?“
- „Oranges Reise ins Land der Saftläden“ – ein Brettspiel



Bittere Wahrheit	Erklärung	Süße Wahrheit	Erklärung
	Person, die ohne Schutzausrüstung etc. pflückt Auf dem Foto ist Seydou aus Mali bei der Orangenernte in Kalabrien zu sehen.		<u>Quelle:</u> © Repórter Brasil und CIR. Person, die in angemessener Kleidung (z.B. Sonnenschutz) pflückt. Orangenernte in einem Obstgarten in der Gemeinde Cidade Gaúcha (PR). Von Agro Pratinha offiziell angestellte Orangenpflücker, darunter vor allem haitianische Gastarbeiter.

Informationen und Materialien:

www.faire-orangen.de

